



Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti - Pescara

VERBALE DELLA SEDUTA PER LA VALUTAZIONE DEI TITOLI RELATIVI ALLA SELEZIONE DELLE DOMANDE PRESENTATE PER L’AFFIDAMENTO DI INCARICHI DI INSEGNAMENTO VACANTI PER L’A.A. 2025/2026 - EMANATA CON D.R. n. 1786/2025 protocollo n. 93447 del 20/11/2025.

VERBALE N. 2 (Valutazione dei titoli)

Corso di Studio: Lingue, Letterature e Culture Moderne

Insegnamento: Letteratura tedesca I

La Commissione esaminatrice della procedura sopraindicata, nominata con provvedimento del Presidente della Scuola/Direttore del Dipartimento n. 14/2025 – prot. n. 0000468 dell’11/12/2025 composta dai seguenti docenti dell’Ateneo:

Prof. Michele Sisto, Presidente SSD GERM -01/B (ex L-LIN/13)

Prof. Barbara Delli Castelli, Componente SSD SSD GERM -01/C (ex L-LIN/14)

Prof. Anna Antonello, Componente SSD GERM -01/B (ex L-LIN/13) con funzione di segretario verbalizzante,

si insedia al completo per via telematica il giorno 07/01/2026 alle ore 11.00 su TEAMS.

La Commissione precisa che si riunisce per via telematica, attraverso la modalità di conversazione diretta via TEAMS in presenza di tutti, seguita dallo scambio di posta elettronica per l’approvazione di quanto discusso, dai seguenti account riferiti ai componenti della Commissione, come da elenco che segue:

Prof. Michele Sisto	account e-mail michele.sisto@unich.it
---------------------	---------------------------------------

Prof. Barbara Delli Castelli	account e-mail barbara.dellicastelli@unich.it
------------------------------	---

Prof. Anna Antonello	account e-mail anna.antonello@unich.it
----------------------	--

per la valutazione dei candidati.

La riunione telematica si sviluppa nel modo seguente: i Commissari, tramite collegamento sincrono via TEAMS, si scambiano informazioni ed opinioni in conversazione diretta, al fine di addivenire alla decisione finale che si andrà formando progressivamente con il concorso contemporaneo di tutti i componenti della Commissione. Lo scambio della documentazione (es.: verbale in bozza)



Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti - Pescara

potrà avvenire tramite e-mail personale dei Commissari. Di quanto sopra, sarà dato atto da parte del Segretario verbalizzante che provvederà alla stesura dei verbali.

La Commissione prende visione dell'elenco dei candidati reso accessibile sulla piattaforma PICA dal competente Settore Gestione Carriere Docenti, Ricercatori, RTD e Personale Docente e Rapporti con la ASL, successivamente alla consegna del 1° verbale da parte della Commissione medesima (allegato A composto da n. 7 pagine), e dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità con i candidati ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. e di non avere relazioni di parentela ed affinità, entro il quarto grado incluso, con gli stessi.

La suddetta Commissione prende atto che risultano pervenute tempestivamente le domande dei seguenti candidati:

1) DI BATTISTA Flavia

La Commissione procede alla verifica del possesso dei requisiti da parte dei candidati rilevando che: tutti i candidati ne sono in possesso.

La Commissione, attenendosi a quanto stabilito nel verbale n. 1 inerente la predeterminazione dei criteri di valutazione dei titoli, attribuisce il seguente punteggio analitico comparativo a ciascun candidato per i titoli presentati per la procedura di valutazione di che trattasi, rammentando che per l'inserimento in graduatoria:

- ha stabilito un punteggio minimo pari a 10 / 100
- di non procedere a colloquio orale.

TABELLE DI VALUTAZIONE PER CIASCUN CANDIDATO

Candidato **DI BATTISTA Flavia**

A) Produzione scientifica - Titolo Pubblicazione / Numero	Punteggio attribuito
1) Di Battista, F. (2025): <i>Ricerche sullo spazio asburgico</i> . STUDI GERMANICI, vol. 27, pp. 245-255. (articolo in rivista scientifica fascia A)	1) ____2____
2) Di Battista, F. (2025): « <i>Il traduttore di Verter dev'essere dotato d'un'anima sensibile</i> ». <i>Il Verter di Michiel Salom</i> . CULTURA TEDESCA, vol. 68, pp. 109-129. (articolo in rivista scientifica fascia A)	2) ____2____
3) Di Battista, F. (2024): <i>Herder in Italia (1813-2023). Una panoramica in occasione dell'uscita dei Saggi del primo periodo (1765-1787)</i> . RIVISTA DI LETTERATURE MODERNE E COMPARATE, vol. 4, pp. 435-448. (articolo in	3) ____2____



Università degli Studi “G. d’Annunzio”
Chieti - Pescara

rivista scientifica fascia A)	
4) Di Battista, F. (2022): <i>Wortspirale e Übermarionette. Forme metateatrali e metalinguistiche negli atti unici di Arthur Schnitzler</i> . IL CONFRONTO LETTERARIO, vol. 77, pp. 121-166. (articolo in rivista scientifica fascia A)	4) ____2____
5) Di Battista, F. (2021): « <i>Romanzi polizieschi, in viaggio</i> ». <i>La Kriminalliteratur tedesca del Novecento in Italia</i> . QUADERNI DEL '900, vol. 21, pp. 45-56. (articolo in rivista scientifica fascia A)	5) ____2____
6) Di Battista, F. (2020): « <i>Il sentimentale non è prodotto dal sentimentale</i> ». <i>Un confronto tra Friedrich Schiller e Giacomo Leopardi</i> . IL CONFRONTO LETTERARIO, vol. 74, pp. 235-253. (articolo in rivista scientifica fascia A)	6) ____2____
7) Di Battista, F. (2020): <i>Tradurre Hofmannsthal nell'Italia del secondo dopoguerra: i paratesti delle edizioni Cederna e Vallecchi</i> . InTRAlinea, 2020. (articolo in rivista scientifica di fascia A)	7) ____2____
8) Di Battista, F. (2020): <i>La fille prodige della traduzione. Giovanna Bemporad da Omero a Rilke e ritorno</i> . TRADURRE, vol. 19. (articolo in rivista scientifica)	8) ____1____
9) Di Battista, F. (2019): <i>Cristina Campo e la letteratura tedesca</i> , TRADURRE, vol. 16. (articolo in rivista scientifica)	9) ____1____
10) Di Battista, F. (2025): <i>Il fiume Prut come simbolo della Bucovina asburgica, tra costruzione e memoria</i> . In <i>Per una geografia fisica della letteratura di lingua tedesca</i> , (a cura di) F. Fiorentino, C. Miglio, A. Valtolina, pp. 121-140. Milano: Meltemi. (contributo in volume)	10) ____1____
11) Di Battista, F. (2024): <i>La violetta notturna e il fiore azzurro. Renato Poggioli traduttore di Novalis</i> . In <i>Homo universalis. Renato Poggioli studioso di letterature, traduttore, intellettuale militante</i> , (a cura di) C. Diddi, B. Sulpasso, pp. 111-130. Roma: Lithos. (contributo in volume)	11) ____1____
12) Di Battista, F. (2022): <i>La selva orfica. Leone Traverso und die Hermetisierung der deutschen Lyrik</i> . In <i>Jahrbuch für internationale Germanistik. Wege der Germanistik in transkultureller Perspektive. Akten des XIV.Kongresses der Internationalen Vereinigung für Germanistik IVG</i> , Bd. 8, (a cura di) L. Auteri, N. Barrale, A. Di Bella, S. Hoffmann, pp. 557-565. Bern: Peter Lang. (contributo in volume)	12) ____1____



Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti - Pescara

13) Di Battista, F. (2021): <i>Übersetzung als Verhandlungsprozess. Die Zusammenarbeit Hilde Domins mit ihrem italienischen Übersetzer Leone Traverso. In Übersetzen. Theorien, Praktiken und Strategien der europäischen Germanistik. Akten der Jahrestagung des italienischen Germanistenverbandes – 13. bis 15. Juni 2019</i> , (a cura di) E. Agazzi, R. Calzoni, G. Carrobbio, G. Catalano, F. La Manna, M.C. Moroni, pp. 283-296. (contributo in volume)	13) ____1____
14) Di Battista, F. (2021): « <i>Dirò ancora di Verter</i> ». <i>Leopardi lettore di Goethe. In Tra Weltliteratur e parole bugiarde. Sulle traduzioni della letteratura tedesca nell'Ottocento italiano</i> , (a cura di) D. Biagi, M. Rispoli, pp. 111-126. Padova: Padova University Press. (contributo in volume)	14) ____1____
15) Di Battista, F. (2018): <i>Sentimental – Heinrich Heine. In Lessico Europeo. Sezione tedesca: il movimento</i> , (a cura di) F. Di Battista, T. Gennaro, M. Iacovella, C. Miglio, G. Puzzo, pp. 173-186. Roma: Sapienza University Press. (contributo in volume)	15) ____1____
16) Di Battista, F. (2018): <i>Naiv – Heinrich Heine. In Lessico Europeo. Sezione tedesca: il movimento</i> , (a cura di) F. Di Battista, T. Gennaro, M. Iacovella, C. Miglio, G. Puzzo, pp. 161-172. Roma: Sapienza University Press. (contributo in volume)	16) ____1____
	Totale: 23/32

B) Pregresse esperienze didattiche	Punteggio attribuito
Sarà valutata la sola didattica accademica (didattica erogata in corsi di laurea e corsi post-lauream). Relativamente alla durata - nel caso di più corsi tenuti in uno stesso anno accademico - ogni anno accademico sarà considerato una sola volta.	
b) 1 - pregresse esperienze didattiche strettamente attinenti (ssd.: GERM-01/B)	b) 1 ____3____
b) 2 - pregresse esperienze didattiche non strettamente attinenti (ssd. affini: GERM-01/A, GERM-01/C, GERM-01/D, GERM-01/E)	b) 2 ____0____
b) 3 - pregresse esperienze didattiche non attinenti	b) 3 ____0____
b) 4 - durata pregresse esperienze didattiche strettamente attinenti (ssd.: GERM-01/B)	b) 4 ____2____
b) 5 - durata pregresse esperienze didattiche non strettamente attinenti	



Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti - Pescara

(ssd. affini: GERM-01/A, GERM-01/C, GERM-01/D, GERM-01/E)	b) 5 ____0____
b) 6 - durata pregresse esperienze didattiche non attinenti	b) 6 ____0____
	Totale 5 / 20

C) Titoli di formazione post-lauream	Punteggio attribuito
c) 1 - titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero attinente (gds.: 10/GERM-01)	c) 1 ____10____
- titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero non attinente	____
c) 2 - specializzazione medica attinente	c) 2 ____0____
- specializzazione medica non attinente	____
c) 3 - soggiorni studio in Italia attinenti (pari o superiori a tre mesi)	c) 3 ____0____
- soggiorni studio in Italia non attinenti (pari o superiori a tre mesi)	____0____
soggiorni studio all'estero attinenti (pari o superiori a tre mesi)	____3____
- soggiorni studio all'estero non attinenti (pari o superiori a tre mesi)	____0____
c) 4 - tirocini o borse studio attinenti (pari o superiori a tre mesi)	c) 4 ____3____
- tirocini o borse studio non attinenti (pari o superiori a tre mesi)	____0____
c) 5 - abilitazione scientifica ex art. 16 attinente (gds.: 10/GERM-01)	c) 5 ____0____
- abilitazione scientifica ex art. 16 non attinente (altri gruppi scientifico disciplinari)	____5____
c) 6 - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti (pari o superiori a tre mesi)	c) 6 ____0____
- corsi di perfez. <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti (pari o superiori a tre mesi)	____0____
- corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti (pari o superiori a tre mesi)	____0____
- corsi di perfez. <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti (pari o superiori a tre mesi)	____0____
- master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti	____0____
- master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti	____0____
- master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti	____0____
- master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti	____0____
c) 7 - altri titoli post-lauream attinenti	



Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti - Pescara

- altri titoli post-lauream non attinenti	c) 7 ____0____ ____0____
	Totale 20 / 20

D) Attività di ricerca	Punteggio attribuito
Documentata attività di ricerca presso soggetti pubblici o privati con contratti, borse di studio o incarichi in Italia o all'Estero	
d. 1 - assegno di ricerca attinente (gds.: 10/GERM-01) svolto in Italia o all'estero	d) 1 ____10____
d. 2 - assegno di ricerca non attinente (altri gds.) svolto in Italia o all'estero	d) 2 ____0____
d. 3 - contratti di collaborazione alla ricerca attinente (gds.: 10/GERM-01) svolta in Italia o all'estero (durata pari o superiore a tre mesi)	d) 3 ____10____
d. 4 - contratti di collaborazione alla ricerca non attinente (altri gds.) svolta in Italia o all'estero (durata pari o superiore a tre mesi)	d) 4 ____0____
d. 5 - partecipazione a gruppi di ricerca attinente (gds.: 10/GERM-01) in Italia o all'estero	d) 5 ____3,5____
d. 6 - partecipazione a gruppi di ricerca non attinente (altri gds.) in Italia o all'estero	d) 6 ____0____
d. 7 - partecipazione a convegni nazionali e internazionali attinenti (gds.: 10/GERM-01)	d) 7 ____22____
d. 8 - partecipazione a convegni nazionali e internazionali non attinenti (altri gds.)	d) 8 ____0____
	Totale 15 / 15

E) Attività professionale	Punteggio attribuito
Ivi compresi la direzione o partecipazione a comitati scientifici ed editoriali di riviste e collane, la curatela di volumi e numeri tematici di riviste, l'attività di revisore di prodotti della ricerca, le attività svolte in qualità di consulente linguistico, interprete, traduttore, certificatore linguistico, cultore della materia ecc.	
e) 1 - attività professionale attinente e durata	e) 1 ____1____
e) 2 - attività professionale non attinente e durata	e) 2 ____0____
	Totale ____1__ / 8

F) Periodo di iscrizione ad albi professionali	Punteggio attribuito
---	----------------------



G) Attività di servizio	Punteggio attribuito
Ivi compreso il servizio di formazione ed educazione prestato presso scuole pubbliche o private, centri linguistici di ateneo ecc.	
g) 1 - attività di servizio attinente e durata	g) 1 ____0____
g) 2 - attività di servizio non attinente e durata	g) 2 ____0____
g) 3 - attività di servizio attinente di durata inferiore a un anno	g) 3 ____0____
	Totale __0_ / 4

La Commissione, attenendosi a quanto stabilito nel verbale n. 1 inerente la predeterminazione dei criteri di valutazione dei titoli, comparate le risultanze della tabella di valutazione di ciascun candidato, attribuisce il seguente punteggio analitico comparativo a ciascun candidato per i titoli presentati per la selezione di che trattasi:

Pertanto, forma la seguente graduatoria dei candidati per il conferimento dell'incarico dell'insegnamento di **“Letteratura tedesca I”**, **Corso di Studio LM37**, come di seguito:

I Commissari rendono per e-mail apposita dichiarazione di approvazione del presente verbale di valutazione dei titoli.

7



Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti - Pescara

unitamente a copia di documento di identità in corso di validità.

Il presente verbale viene redatto, letto e sottoscritto con dichiarazione di formale sottoscrizione per via telematica dalla Commissione, inviato per posta elettronica all'indirizzo doc@unich.it al Responsabile del Procedimento.

La seduta è tolta alle ore 12.00.

Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE:

Prof. Michele SISTO (Presidente)

Prof. Barbara DELLI CASTELLI (Componente)

Prof. Anna ANTONELLO (Componente - Segretario)



Università degli Studi “G. d’Annunzio”
Chieti - Pescara

SCHEDA ADESIONE

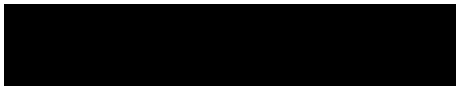
Dip. Di Lingue, Letterature e Culture Moderne
CdS Lingue, Letterature e Culture Moderne LM-37
Bando per incarichi di insegnamento vacanti a titolo oneroso
A.A. 2025/2026 - D.R. n. 1786/2025 protocollo n. 93447 del 20/11/2025 – GERM-01/B

D I C H I A R A Z I O N E

IL SOTTOSCRITTO PROF. MICHELE SISTO, MEMBRO DELLA COMMISSIONE SOPRA NOMINATA CON PROVVEDIMENTO DEL PRESIDENTE DELLA SCUOLA N. 14/2025 – PROT. N. 0000468 DELL’11/12/2025 DICHIARA CON LA PRESENTE DI AVER PARTECIPATO, IN VIA TELEMATICA A MEZZO DEL PROPRIO ACCOUNT E-MAIL: michele.sisto@unich.it, ALLA DEFINIZIONE DEL VERBALE DI VALUTAZIONE DEI CANDIDATI PER LA SUDETTA PROCEDURA E DI CONCORDARE CON IL VERBALE A FIRMA DELLA PROF.SSA ANNA ANTONELLO, SEGRETARIA DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE.

IL SOTTOSCRITTO DICHIARA ALTRESI' DI ALLEGARE COPIA DEL PROPRIO DOCUMENTO DI IDENTITA'.

IN FEDE

— 

DATA, 7.1.2026



Università degli Studi “G. d’Annunzio”
Chieti - Pescara

SCHEDA ADESIONE

Dip. Di Lingue, Letterature e Culture Moderne
37

CdS Lingue, Letterature e Culture Moderne LM-

Bando per incarichi di insegnamento vacanti a titolo oneroso

A.A. 2025/2026 - **D.R. n. 1786/2025 protocollo n. 93447 del 20/11/2025** – GERM-01/B

D I C H I A R A Z I O N E

LA SOTTOSCRITTA PROF.ssa Barbara Delli Castelli, MEMBRO DELLA COMMISSIONE SOPRA NOMINATA CON PROVVEDIMENTO DEL PRESIDENTE DELLA SCUOLA N. 14/2025 – PROT. N. 0000468 DELL’11/12/2025 DICHIARA CON LA PRESENTE DI AVER PARTECIPATO, IN VIA TELEMATICA A MEZZO DEL PROPRIO ACCOUNT E-MAIL: barbara.dellicastelli@unich.it, ALLA DEFINIZIONE DEL VERBALE DI VALUTAZIONE DEI CANDIDATI PER LA SUDETTA PROCEDURA E DI CONCORDARE CON IL VERBALE A FIRMA DELLA PROF.ssa Anna Antonello, SEGRETARIA DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE.

LA SOTTOSCRITTA DICHIARA ALTRESI' DI ALLEGARE COPIA DEL PROPRIO DOCUMENTO DI IDENTITA'.

IN FEDE



DATA, 07.01.2026